



Mitgliederrundbrief Nr. 153

vom 01.11.2018

Liebe Mitglieder und Freunde der DPG Sachsen!

Am 11. November feiert man in Polen nun den 100. Jahrestag der Wiedererlangung der Unabhängigkeit im Jahre 1918 nach 123 Jahren der Aufteilung des Landes auf fremde Mächte (*Narodowe Święto Niepodległości*), ein Grund auch für uns zu feiern. Der langen Fremdherrschaft mit Unterdrückung insbesondere in den russischen und preußisch-deutschen Teilungsgebieten begegneten die Polen mit einem starken Freiheits- und Unabhängigkeitsstreben, das in der polnischen Mentalität sehr verankert ist. Deshalb ist der Feiertag für Polen besonders wichtig. Wir laden herzlich ein zu den Feierlichkeiten in Dresden und in Bautzen. Näheres siehe unten. Auch Nichtmitglieder sind zu beiden Veranstaltungen, wie immer, herzlich eingeladen.



Mi., 7.11.18, 18 h
Kraszewski-
Museum
Nordstr. 28, DD

Liebe MischMasz-Freunde,
bei unserem nächsten Treffen wird sich alles um Parks, Gärten und Landschaftsarchitektur drehen. Unser Gast ist Marcus Köhler Inhaber der Professur für Geschichte der Landschaftsarchitektur und Gartendenkmalpflege an der TU Dresden. Er wird insbesondere über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Länderdreieck Sachsen, Niederschlesien und Böhmen sprechen.
Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 7. November 2018, um 18:00 Uhr im Kraszewski-Museum**, Nordstraße 2, 01099 Dresden - Neustadt.
Außerdem haben wir das Kraszewski-Museum schon für den **5. Dezember** reserviert. Zunächst haben wir einen Gast aus Polen: Dr. hab. Michał Pszczółkowski hält einen Vortrag über *Bromberg und Thorn - Spuren der Vergangenheit*. Anschließend wollen wir den Abend mit einer kleinen Weihnachtsfeier ausklingen lassen.



Di., 6.11.18,
18 Uhr
Miejski Dom
Kultury Zgorzelec,
ul.Parkowa1
Konferenzsaal

Liebe Freunde von TANDEM,
wir laden alle unsere Teilnehmer, Freunde, sowie jeden, der sich für die polnische Sprache interessiert herzlich zum "TANDEM", dem deutsch-polnischen Begegnungsabend ein. Er ist für alle Leute, die die Sprache der Menschen von der anderen Seite der Neiße lernen oder einfach neugierig sind, Leute aus Zgorzelec und Umgebung zu treffen.
Das nächste Treffen findet am Dienstag **06.11.2018** im Miejski Dom Kultury (Zgorzelec, ul. Parkowa 1, Konferenzsaal) um 18:00 Uhr statt, wo wir – Anna und Michael – schon auf euch warten werden. Wir garantieren gute Unterhaltung, eine nette Atmosphäre, sowie die Möglichkeit seine Sprachkenntnisse auszuprobieren. Das Thema des nächsten Treffens ist: „Herbstliche Stille und Besinnung versus Stimmung im November: Allerseelentag, Buß- und Bettag, Andreasabend...“
Drodzy przyjaciele spotkania TANDEM,
serdecznie zapraszamy wszystkich naszych uczestników, ich przyjaciół, oraz każdego, kto jest zainteresowany językiem niemieckim na spotkanie "TANDEM", polsko-niemieckie spotkanie konwersacyjne. Spotkania są skierowane do wszystkich zainteresowanych, zarówno osób uczących się sąsiedniego języka jak i tych, którzy są po prostu ciekawi i chcieliby poznać mieszkańców Görlitz i okolic.
Następne spotkanie odbędzie się we wtorek **06.11.2018r.**, w Miejskim Domu Kultury (Zgorzelec, ul. Parkowa 1, sala konferencyjna) o godz. 18:00, gdzie będą czekać na Państwa, Anna i Michael. Gwarantujemy dobrą zabawę, miłą atmosferę oraz okazję do zasięgnięcia porady językowej. Tematem najbliższego spotkania będzie: „Jesienna zaduma i wyciszenie kontra listopadowe radosne nastroje: Zaduszki, Dzień Modlitwy i Pokuty, Andrzejki. Cieszymy się na spotkanie z Wami. Pozdrawiamy
Wasz TANDEM-Team
Anna i Michael

Festveranstaltung Zum Nationalfeiertag und zum 100. Jahrestag der Wiedererlangung der Unabhängigkeit
11.11.18, 11 Uhr,
Stadtmuseum
Dresden



der Republik Polen laden wir zusammen mit unseren Partnern, dem Honorarkonsul der Republik Polen (Schirmherr), dem Polnischen Institut, der Polonia Dresden und dem Kraszewski-Museum, herzlich am **11. November 2018 um 11.00 Uhr** zum Festakt mit anschließendem Empfang ins Stadtmuseum Dresden, Großer Saal, Wilsdruffer Str. 2, Eingang Landhausstr., ein.

Programm:

Fahnentanz durch das Tanztheater der Polonia Dresden e.V.

Grußworte

Festvortrag: „Polens wiedererlangte Unabhängigkeit und vergessene Aspekte der sächsisch-polnischen Beziehungen“

Prof. Dr. habil. Igor Kąkolewski, Direktor des Zentrums für Historische Forschungen Berlin der Polnischen Akademie der Wissenschaften

Musikalische Umrahmung mit Werken von Ignacy Jan Paderewski: Maximilian Szadziul (Klavier)

Empfang

Festveranstaltung 11.11.2018, 15:00 – 20.00, „POLONIA RESTITUTA“
11.11.18, 15 Uhr

Bautzen,
Steinhaus,
Steinstr. 37

Programm:

Vortrag / Wykład: Der Hundertste Jahrestag der Wiedergewinnung der polnischen Unabhängigkeit/Stulecie Odzyskania Niepodległości przez Polskę

Prof. Dr. Garsztecki (TU Chemnitz)

Polnische Musik / Muzyka polska: Bautzener Trio

Polnische Folklore / Folklor z Polski: ROZMARYN

Verkostung polnischer Speisen / Polskie Smakołyki

Anmeldung: auslaenderbeauftragte@ira-bautzen.de

**6. Polnisch-
Deutsche
Kulturtage
Dresden
27.9.-25.11.18**



Aus dem Programm:

Bevorstehende Veranstaltungen

Sonntag, 4. November von 15:00 - 16:00:

Ausstellungseröffnung „Haus der Ewigkeit – Jüdische Friedhöfe im mitteleuropäischen Kulturraum 2004 – 2018“

Freitag, 9. November von 18:30 - 20:00:

Film: „Katz und Maus“

Sonntag, 18. November, 15:00 – 16.30 Uhr:

Joanna Bednarska-Kociolek: „Danzig/Gdansk als Erinnerungsort“

Sonntag, 25. November von 15:00 – 17:00 Uhr:

„Worte, die weiterleben“ mit der Sängerin und Komponistin Bente Kahan, Wrocław

Weitere Infos unter: <http://polnische-kulturtage-dresden.de/>

**Ausstellung
„Polish Summer“
Kunsthhaus
Raskolnikow**



Die von der DPG Sachsen mitverantwortete Fotoausstellung „Polish Summer“ ist bis zum 07.12.18 im Kunsthhaus Raskolnikow, Böhmisches Str. 34, 01099 Dresden zu sehen. Öffnungszeiten: Mittwoch-Freitag: 15.00-18.00 Uhr, Sonnabend 11.00 Uhr - 14.00 Uhr. Am **30.11.18, 19.30 Uhr**, findet dort ein fotografischer Salon mit Podiumsdiskussion statt.

POLISH SUMMER ist eine fotografische Analyse aktueller gesellschaftlicher Prozesse und Zustände vor dem Hintergrund der Neugründung Polens vor 100 Jahren. Autor ist der junge Fotograf Tomasz Lewandowski, der in Polen geboren und aufgewachsen ist, aber seit einiger Zeit in Deutschland lebt, wo er sein Fotografie-Studium an der renommierten Kunsthochschule Burg Giebichenstein in Halle absolvierte. Für die Serie „Polish Summer“ reiste Tomasz Lewandowski durch ganz Polen. Seine Fotografien, von kurzen Texten begleitet, zeigen einerseits Szenen aus dem Alltag, andererseits politisch und historisch relevante Orte und Objekte im Polen der Gegenwart. Weil er sowohl in Polen als auch in Deutschland zu Hause ist, betrachtet Tomasz Lewandowski seine Heimat aus einer ganz eigenen Perspektive. Er sieht sein Heimatland gleichermaßen durch die Augen eines Fremden wie eines Einheimischen.

Zur Ausstellung ist ein Katalog erschienen.

**22.11. –
02.12.2018
Polski Transfer –
Festival des
aktuellen
polnischen
Theaters
Festspielhaus
Hellerau**

Anlässlich der 100-jährigen Unabhängigkeit Polens wird im Rahmen des Festivals „Polski Transfer“ vom 22.11. bis 02.12.2018 mit Theater, Performances, Musik, Filmen, Installationen, Begegnungen und Diskussionen ein breites Spektrum ausgewählter künstlerischer Positionen des aktuellen polnischen Theaters präsentiert. Nähere Informationen folgen oder über:

<https://www.hellerau.org/de/festival/polski-transfer/>

**Veranstaltungen
Polnisches
Institut Leipzig,
Markt 10**

Osteuropäische Filmtage Dresden 10-18.11.2018

Aktuelle Kinokunst aus Polen und Mittel-/Osteuropa

Ort: Kino in der Fabrik, Tharandter Straße 33, 01159 Dresden

Programm und weitere Veranstaltungen unter: <http://leipzig.polnischekultur.de/>



**DIKANDA wieder
In Dresden am
11.11.18, 20 Uhr,
Kleines Haus**

Im Rahmen der Dresdner Jazztage können wir uns wieder auf DIKANDA, die Weltmusikband aus Stettin, freuen.

Sie tritt am So., 11.11.18, um 20 Uhr im Kleinen Haus des Staatsschauspiels Dresden, Glacisstr. 28, auf.



Herzliche Grüße, Wolfgang Howald, Goethestr. 23, 01109 Dresden
Tel.: 0351-8804027, Email: wolfgang.howald@dpg-sachsen.de
